

# A béke, demokrácia és a népek függetlenségének védelmében erősítsük a demokráciának a Szovjetunió által vezetett táborát!

Világ Proletárjai Egyesüljetek!

V. évfolyam, 1423 szám, 1949, augusztus 21, VASÁRNAP

# JÖVŐ

- Spanyol ifjak levele Sztálin vezértábornagyhoz
- Augusztus 23 ünnepén munkaszünet
- Az I. P. E. I. L. borossebesi telepén 6500 méter hosszú új vasútvonalat építenek és 120 éves erdő kitermelését kezdik meg

A ROMÁN MUNKÁSPÁRT ARADMEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK, A MEGYE ÉS A VÁROS IDEIGLENES BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

## Megkezdtek a Duna—Fekete-tengeri csatorna építését

Mint ismeretes, a Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Irodájának javaslatára a minisztertanács határozatot hozott a Duna—Fekete-tenger csatorna építésére, amely a legjobb hajózási körülményeket fogja biztosítani a Duna és a Fekete-tenger között.

A csatorna a Caras-völgyében fogja átszeli Dobrudzsát, elhanyagolt, szegény, hátramaradott területen, mely most arra hivatott, hogy újjászüllessen, jobb és gazdagabb életre.

Száz és száz évvel ezelőtt a Caras-völgyén át ömlött a víz a tengerbe. De ez a völgy később kiszáradt és csak mocsarak és lápok maradtak vissza, melyek felett maláriát terjesztő szúnyogok milliói keringtek. A környéken nincsen lakott terület, nincs ipar, szárazság dúl az egész vidéken, mindent elmaradottság és nyomor uralkodik, mely ellen a múltbéli polgári-birtokos rendszer nem is akarta felvenni a harcot.

Ennek következtében — a népi demokratikus rendszerünk által a dolgozóparasztáknak nyújtott minden segítség ellenére, — a vidéken legkisebb a népsűrűség, a rendkívül nehéz az élet.

A RMP KV Politikai Irodájának Határozata és a minisztertanács döntése nyomán ez a vidék új életre, valóban virágzó életre hivatott.

A csatornaépítkezés előkészítő munkálatai megkezdődtek és élénk ütemben folynak.

A minisztertanács határozat kiemeli ennek a munkálatnak rendkívüli fontosságát. Valóban, a Duna—Fekete-tenger csatorna biztosítja a legolcsóbb és legrövidebb vízi szállítást a Fekete-tenger felé; az ország délkeleti részének iparosításáért; a vidék gazdasági és kulturális fejlődéséért; a mezőgazdaság megjavításához és a dolgozóparasztág életszínvonalának felemeléséhez szükséges feltételeket; új lehetőségeket a szárazság leküzdésére, mely állandóan fenyegeti az ország délkeleti vidékét; a Caras mocsarakkal teli völgyének kiszáradását, ami hozzá fog járulni a maláriás vidék lakossága egészségének megjavításához.

A Duna—Fekete-tenger csatorna rendkívül fontos kérdést fog megoldani éspedig azt, hogy a hajózási nehézségeket leküzdik és olcsó, gyors szállítást biztosít, ami alapvető feltétele a szocialista gazdaság fejlődésének.

A Duna szabályozásának és esetleges csatorna építésének kérdése, mely egyidejűleg megrövidítene a

tenger felé vezető utat, ezelőtt 100 évvel merült fel. Így akarták biztosítani a vízi szállítás olcsóbbá tételének problémáját is. De az elkészült tervek nem lehetett megvalósítani, mert a polgári-birtokos rendszer a külföldi imperializmus hűbérese volt, melynek nem állott

érdekében országunk gazdasági fejlődése és nagy hasznot húzott a Duna torkolatának ellenőrzéséből és nem akarta megoldani ezt a nemzetgazdasági szempontból nagyfontosságú kérdést.

Ma azonban, amikor a dolgozó nép a szocializmust építi orszá-

gunkban, nem lehetett, hogy ne teremtsen olcsó és gyors közlekedési eszközöket — ezek pedig nem lehetségesek a Duna hajózhatóságának biztosítása nélkül.

A Duna—Fekete-tenger csatorna a legjobb szállítási körülményeket biztosítja a Duna és a tenger között nagy raksúlyú folyami hajók és tengeri parti hajók számára.

(Folytatás a 8-ik oldalon)

### Felfelé ivelnek a grafikonok vonalai

## A FITA-gyárban a félhavi előirányzatot 9.3 százalékkal túlhaladták

Bizottság utazott Temesvárra az „Ocskó Teréz” gyárral folytatott verseny eredményeinek kiértékelésére



Üzemeinkben az Augusztus 23 tiszteletére rendezett szocialista versenyek eredményeképpen napon

ként újabb és újabb megvalósítások történnek. A grafikonok vonalai felfelé ivelnek, mutatják, hogy a termelés emelkedik.

A Fita-gyárban a hónap első felében sikerült a félhavi előirányzatot túl lépni.

Az üzem össztermelése 9,3 száza-

lékkal emelkedett az előirányzat fölé.

A különböző üzemosztályok is szépen teljesítettek.

A harisnyosztály dolgozói 101 százalékkal teljesítettek. A sportkötőde munkásai 15,8 százalékkal haladták túl az előirányzatot. A Raschei osztály 17,3 százalékkal teljesített többet az előirányzatnál, míg a körkötőgépek munkásai 12,4 százalékkal érték el.

Az üzem harisnyosztályának dolgozói versenyben állnak Augusztus 23 tiszteletére a temesvári „Ocskó Teréz” üzem harisnyosztályával.

Az aradi gyár dolgozóinak küldöttsége ezzel kapcsolatosan tegnap Temesvárra utazott a két gyár félhavi versenyeredményeinek összegezgetésére. Ugyanakkor az aradi küldöttség a gyár munkásainak kezdeményezésére kulturális és sportversenyt szerveznek a két üzem között.

## 10.000 méter textilárut osztott ki a szentannai szövetkezet

Tejcsarnok, pékség, kenyérelosztó üzlet létesült a szövetkezet keretében

A szentannai „Producatorul” szövetkezet tagjai megválasztották a szövetkezet új vezetőségét. Az új vezetőség a megválasztás alkalmával kötelezettséget vállalt: a szövetkezetet úgy irányítja, hogy az valóban a dolgozók érdekeit szolgálja. A szentannai szö-

vetkezet most már az új szövetkezeti irányelvek alapján halad. Ezt a ténnyt mi sem igazolja jobban mint a szövetkezet ezévi munkája.

Ebben az évben úgy a szövetkezet forgalma mint a terjesztése sokkal nagyobb mint

az elmúlt években. Ez alatt az év alatt a szövetkezet tagjai több mint 10.000 méter textil árut kaptak.

Igy is látszik, hogy a szövetkezetek milyen nagymértékben segítik a falvak dolgozóparasztágát. — Ezen kívül a szentannai szövetkezet ebben az évben megnyitotta pékségét és egy kenyérgyártó üzlethelyiséget rendezett be. — A szövetkezet tejcsarnokot létesített, amely nagyszerűen működik. Voltak olyan napok is, amelyeken közel 500 liter tejet gyűjtött össze a tejcsarnok. Egy hónappal ezelőtt vette át a szövetkezet a MAT. szeszkiosztó üzletet is.

Az elmúlt hónapban a szövetkezet forgalma 805.000 lej volt ebben a hónapban pedig 18-ig meghaladja az egymillió lejt.

Mindezek az adatok azt mutatják, hogy a szentannai „Producatorul” szövetkezet vezetősége minden erejével azon fáradozik, hogy a szövetkezetet minél jobban kiszélesítse és biztosítsa a szövetkezeti tagok ellátását.

### A ROMÁN MUNKÁSPÁRT ARADMEGYEI BIZOTTSÁGA

hétfőn, augusztus 22-én délután 5 órakor

## nagygyűlést

rendez a KULTURPALOTÁBAN országunknak a Szovjet Hadsereg által a német fasiszta imperialisták igája alól történt felszabadításának ötvenedik évfordulója alkalmából.

Beszédet mond:

**BALOGH LAJOS** elvtárs,  
a R. M. P. Aradmegyei Bizottságának titkára

A beszéd után művészi műsor következik.

# Rádióműsor:

Vasárnap, augusztus 21.

**BUKAREST I.** 7.30: Hírek. — 7.53: Hanglemek. — 8.15: Változatos zene. — 9: Pionérfőóra. — 9.20: Gyermekóra. — 10.10: Szovjet hazafias dalok. — 10.20: Műnütték. — 10.30: Operettlemek. — 11: Csajkovszkij IV. szimfónia. — 12.15: Üdülőhelyek munkásai számára adás. — 13.02: Műsorismertetés. — 13.10: Szórakoztató zene. — 13.30: N. Stancu zene-kara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Szovjet indulók. — 15.02: Időjárásjelentés. — 15.15: Faluóra. — 16.30: Albán zene. — 17.30: Szovjet változatok. — 18: Népszerű szovjet zenészek: David Oistrach. — 18.40: Hangos híradó. — 19.35: Rádiógyetm. — 19.45: Hanglemek. — 20: Hírek. — 20.15: Rádiókórus. — 20.45: Beethoven: Leonora 3. sz. nyitány. 21: Kültügyi kommentár. — 21.40: Akkordeon. — 22: Hírek. — 22.15: Sporthíradó. — 22.35: Zongora. — 23.05: Könnyű tánczene. — 23.30: Hírek. — 23.35: Tánczene folytatása. — 23.55: Román népzene.

**BUKAREST II.** 7.30: Hanglemek. — 8.15: Szovjet és román gyűjtések. — 9: Szimfonikus hangverseny. — 10: Változatos zene. — 10.50: Könnyű zene. — 12: Zenekar. — 18: Változatos zene. — 19: Zongorahangverseny. — 19.40: Baráti országok zenéje. — 20: Victor Predescu zenekara. — 21: Tánczene. — 21.40: Ének. — 22.15: Szovjet szimfonikus töredék k. — 22.35: Könnyű zene.

**BUDAPEST I.** 7: Reggeli zene. — 8: Hírek, műsorismertetés. — 8.20: Szív küldi szívnek. — 9: Strauss hanglemek. — 9.30: Brahms kettős versenymű. — 10.45: Kültügyi negyedóra. — 11: Zenekari művek. — 12.15: Énekkar. — 13: Tánczene. — 14.15: Ünnepi hanglemek. — 15: Magyar nóták. — 16: Neményi Lili énekel. — 16.30: A VIT műsora. — 17.10: A rádió tánczenekara. — 18.15: Szimfonikus változatok. — 19.30: Földes Andor zongorázik. — 20.55: Vidám rádiószínház. — 22: Hírek. — 22.15: Sporthangkének. — 23: A VIT műsora. — 23.30: A magyar rádió a világifjúsághoz.

**BUDAPEST II.** 8: Hanglemek.

— 9: Séta Zenopotámiában. — 10.15: Egyveleg. — 11.40: Rádiószínház. — 12: Tézene. — 13: A Néphadsereg híradója. — 13.20: Szív küldi szívnek. — 14: A házi együttes. — 15: Nagy elbeszélők. — 15.20: Ének. — 15.45: Vasárnap krónika. — 16: Halló, vasárnap délután. — 17: Magyar paraszus. — 17.40: Vidám zene — komoly zene. — 18.30: Stúdióoperett. — 19.15: Tánczene. — 20.30: Vasárnap esti szerenád. — 21.15: A MINSZ világifjúsági hírei. — 21.20: A moszkvai rádió ajándékfelvétele. 22: Színes szöttek.

**HÉTFŐ, AUGUSZTUS 22.**

**BUKAREST I.** — 6: Hírek. — 6.15: Hanglemek. — 6.20: Torna. — 6.50: Hírösszefoglalás. — 7: Magyar nyelvű adás. — 7.30: Hanglemek. — 13.02: Műsorismertetés. — 14: Iskolaóra. — 14.45: Beethoven: Coriolan nyitány. — 14.57: Időjárásjelentés. — 15: Változatos zene. — 18: Városi és falusi dolgozók énekei. — 19: Magyar nyelvű adás. — 19.25: Szovjet és Román hadsereg zenéje a fasizmus elleni háború idejéből. — 20: Hírek. — 20.15: Színházi est. — 21.20: Szovjetunióról. — 21.50: Sporthíradó. — 22: Hírek. — 22.15: Sport — 22.30: Énekegyüttes. — 23: Változatos zene. — 23.30: Hírek. — 23.35: Változatos zene folytatása. — 23.55: Román népzene.

**BUKAREST II.** — 13: Változatos zene. — 13.30: Szimfonikus zene. — 14.45: Szovjet népzene. — 20: Ének. — 20.20: A legkiválóbb román zene szemelvények. — 21.20: Mandolin együttes.

22.15: Chopin műsor. — 22.40: Szovjet szórakoztató zene.

**BUDAPEST I.** — 6: Falurádió — 6.30: Hajnali muzsika. — 7: Hírek. — 7.30: Hanglemek. — 7.20: Reggeli zene. — 8: Szórakoztató zene. — 11.30: Zongora. — 11.45: Elbeszélés. — 12: Hírek. — 12.10: Világifjúsági hírek. — 12.20: A házi együttes. — 13: Zenekar. — 14: Hírek. — 15: Női szemmel. — 15.30: Jó szomszédság muzsikája. — 16: Rádióiskola. — 16.40: Marxista-leninista negyedóra. — 17: Világ ifjúsági híradó. — 17.40: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.15: Dalolj velünk. — 18.30: A vörös kakas. Rádiódrama. — 19: Szív küldi szívnek. — 19.30: Falurádió. — 20: Hírek. — 20.55: Moszkvai rádió ajándék felvételei. — 22: Hírek. — 22.15: A világ ifjúsága együtt énekel.

**BUDAPEST II.** — 5.30: Hajnali muzsika. — 6.45: Reggeli torna. — 7: Reggeli zene. — 7.20: Előadás. — 7.35: Hanglemek. — 8: Heti zenés kalendárium. — 9: Könnyű zene. — 10: Hírek. — 10.15: Schubert művek. — 14.30: Élő antológia. — 15.30: Könnyű zene. — 16: Mi ujság a rádióban. — 16.15: VIT műsor. — 16.45: Kíváncsi mikrofon. — 17: Tánczene. — 18: Esti iskola. — 19: Előadás. — 19.20: Magyar nóták. — 20.20: Hangosujtság. — 21: Hírek. — 21.30: Előadás. — 21.45: Mi ujság a sportvilágban. — 22: Magyar muzsika.

**KEDD, AUGUSZTUS 23.**

**BUKAREST I.** — 7.30: Hírek. — 7.53: Szovjet Hadsereg zenéje. — 8.10: Román népzene mű-

vészei. — 8.45: A Scânteta vezér cikke. — 9: Népi zene. — 10: Szovjet hanglemek. — 11.40: Szovjet Hadsereg együttese. — 12: Gorjmegeyi zenekar. — 12.35 Munkásindulók. — 13.02: Műsorismertetés. — 13.10: Népi dalok Sztálinról. — 13.20: Sajtószemle. — 13.25: Dalok Augusztus 23 tiszteletére. — 13.45: Folklor együttes. — 14: Tudományos krónika. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hazafias dalok. — 14.57: Időjárásjelentés. — 16: Szovjet népi énekek. — 16.30: Magyar nyelvű adás. — 17: Román népzene. — 17.15: Ünnepi hangverseny Augusztus 23 tiszteletére. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Énekek Sztálinhoz. — 19.10: Kulturkrónika. — 19.30: Adás a kulturotthonoknak. — 20: Hírek. — 20.20: Rádiógyetem. — 20.40: Román énekek. — 21: Szovjet zenekar. — 22: Hírek. — 22.30: A Szovjet és Román Hadsereg zenéje. — 23.15: Népi táncok és énekek. — 23.30: Hírek. 23.35: Szovjet és Román hazafias énekek.

**BUKAREST II.** — 13: A legjobb munkás-együttesek. — 13.30 Zenés műsor. — 14.15: Szovjet népi zene. — 14.45: Népi hangszeres zenéje. — 19.00 órától Bukarest II műsora, azonos Bukarest I-el.

**BUDAPEST I.** — 6: Falurádió. — 6.30: Hajnali muzsika. — 7: Hírek. — 7.20: Reggeli zene. — 7.45: Tell Vilmos nyitány. — 8: Operarészletek. 11.30: Orosz kamarazene. — 12: Hírek. — 12.20: Házi együttes. — 13: Operarészletek. — 14: Hírek. 14.15: Szórakoztató zene. — 15: Ifjúsági énekkarok. — 15.30: Szórakoztató muzsika. — 16.40: Az elmúlt hét eseményei. — 17: Hírek — 17.10: VIT híradó. — 17.30: Mozgalmi induló. — 17.40: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.15: Termelési híradó. — 18.30 Könnyű zene. — 19: Magyar népi muzsika. — 19.30: Falurádió. — 20: Hírek. — 20.55: Zenepotámiai diszhangverseny. — 22: Hírek. — 22.20: A világ ifjúsága együtt énekel.

**A „December 30” szakszervezet**  
a gyári kulturteremben **ma este 8.30 órai kezdettel**  
**műsorral egybekötött bált rendez**  
**Büfé, saját zenekar.**

## Apróhirdetés

**FÉRFIRUHÁJÁT**, számókingját jól eladhatja Kertésznel, Trib. Dobra I. Hívásra házhoz megyek.  
**MODERN** mély steppelt gyermekocsi eladó. Sava Raicu 44.  
**RÁDIÓ** Telefunkon 165-ös, teljesen jókarban eladó. Numa Pompiliu ucca 12. 3842  
**ELVESZETT** Grosz Ete! pontos könyve. Semmi senk nyilvánítja.  
**ZONGORA** 20.000 lejért eladó. Gradiste, Suluflu ucca 63. 3853  
**MEGBIZHATÓ** mindenkes főzőnőt keres házaspár. Greceanu 18, ap. 3. 3854  
**JÓKARBAN** levő gyermek sportkocsit megvételre keresek. Farkas, I. C. D. lektor. Moise Nicoara liceum. 3855  
**CSALÁD** diákleányt vállal. Cím a kiadóban. 3856  
**NYUGDIJAS** fa- és fémipariskolai tanárt keresek napi egyóra tanításra. Címeket a kiadóba kérem. 3857

**NE MULASSZA EL** kipróbálni és meggyőződik róla: a legjobb fűző, gyógyfűző, melltartó szerény áron készül Weinbergerné Dónáth Elza üzletében. Metianu 15 alatt. Ugyanott a legmodosabb férfikalap alakítás és nyakkendő fordítás. 3859  
**KRISTALY** detektort megvételre keresek. Dobrogeanu Ghera 41, ap. 9. 3860  
**N. S. U.** motor 250 cm<sup>3</sup>, nagy hűtőgép üstház eladó. Doamna Balasa 51, délután 5-től. 3861  
**CEFRÉNEK** való 800 literes hordó eladó. Cím a kiadóban. 3862  
**UJ KÉTSZEMÉLYES** rekámiér, női kerékpár háromnegyedés eladó. Eminescu 40, ap. 3. 3864  
**FONOTT** mély gyermekocsi, takaréktűzhely eladó. Deseanu 7.  
**VILLA**, háromszobás összkomfortos, elköltözés miatt eladó. Ház két-szobás kertés 140.000. Nikolovics ügynökség. Avram Iancu 21.  
**SZÉP** steppelt mély és sportkocsi, gyermekágy eladó. Episcopiei 3. II. em., r. 11. 3862

**SÖTÉTKÉK**, steppelt mély kocsi eladó. Aurel Vlaicu 17. 3863  
**IRÓGÉP** Continental, hordozható, majdnem új, 500 kilós mérleg eladó. Kogalniceanu 12. 3869  
**KÖZÉPTERMETRE** kifogástalan állapotban barna kosztüm eladó. Cím a kiadóban. 3870  
**SZMOKING**, kék öltöny, felöltő teljesen új, elsőrangú szövétből eladó. Nicu Filipescu ucca 10.  
**KIFOGÁSTALAN** állapotban levő nőikerékpár eladó. Délután 14-17 óra között. Grigorie Comsa 8, ap. 2. 3872  
**RÉGI LENGYEL-féle** ebédelőbűtor, kisbb orvosi műszerszekrény eladó. Megtekinthető 2 és 5 között. Cím a kiadóban. 3873  
**AKKORDEONT**, Hohnert 80-as vagy 120 basszusost megvételre keresek. Cím a kiadóban. 3874  
**NŐI KERÉKPÁR** jó állapotban eladó. Saguna út 28, szuterén.  
**MINDENEST** azonnalra vagy elsejére felveszek. Dr. David, Kalvin János ucca 42. 3876  
**ZENEI** lexikont keresek megvételre. Cím a kiadóban.

**JÓÁLLAPOTBAN** levő gyermekocsi eladó. Fabricoi 20, alsó csen-gő. 3858  
**BEJARONÓT** keresek. Cím a kiadóban. 3824  
**IRATMASOLASOK, FORDITASOK** könyvelések, adóformalitások. **BUKARESTI MEGBIZASOK** pontos elintézése: **OLYMPIKON** iroda, ARAD, Köztársaság útja 70. Telefon: 20-49. 3107  
**HASZNALT** atrikot (seegras) veszek minden mennyiségben. Dobrogeanu Gherea (Orca) ucca 9-11. Érdeklődni telefonon: 17-21.  
**PAPLANOKAT** készít, ha piszkosak kitisztítja, anélkül, hogy vát-tája, pelyhely-anya, gyapjúja rong-galódna. Glück, Baritu 8, (Rákóc-sá) ucca) Avram Iancu niactér mellett. Ugyanott egy paplan el-adó. 3761  
**TEHNIKAI** lexikon (2 kötet), Uj lexikon (8 kötet), zenei lexikon, modern regények, gazdaság: szak-könyvek, képzőművészeti köny-vek, stb. eladók. Sinagogei ucca 2-4. Telefon 19-84, délután.

**Munkások, tehnikusok, tisztviselők!** Fejlesszék teljes lendülettel az állami Terv megvalósításáért és túlteljesítéséért folyó szocialista versenyeket!

## Székudvaron folyik a cséplés, de már az őszi vetési kampányra gondolnak



Szerté a megyében hatalmas lendülettel folynak a cséplési munkálatok. A cséplőgépek munkásai normát norma után döntenek és minden igyekezetükkel azon dolgoznak, hogy a cséplés sikeresen befejeződjék.

Székudvaron az esőzések után újra megindultak a versenyek a cséplőgépek dolgozói között. Ma már

mind a 9 cséplőgép munkásai versenyben állnak egymással.

A négyes számú cséplőgép munkásai versenyre hívták ki az ötös számú cséplőgép munkásait. Ez a verseny már a múlt hét folyamán megkezdődött és a négyes számú cséplőgép tetején vörös zászló hirdette a verseny eredményét. A múlt héten szerdán a négyes számú cséplőgép 60 kiló búzával lemaradt az ötös számú cséplőgép 180 mázsás teljesítménye mellett.

Most a hatos számú cséplőgép munkásai próbálkoznak, hogy még magasabb teljesítménnyel elnyerjék

a vörös zászlót és ugyanígy az egyes számú gép munkásai is. A hármas és nyolcas gép dolgozói ugyancsak hatalmas erőfeszítésket tesznek, hogy a versenyzászlót elnyerjék.

Most az esőzések után a cséplőgépek dolgozói még nagyobb lendülettel folytatják a munkát, minden erejükkel azon dolgoznak, hogy a cséplést minél hamarabb betudják fejezni, hogy hozzákezdhesse az őszi vetési kampány előkészítéséhez.

Szabó Imre  
levelező

## „Örömmel adtam át a kvótát — a családomnak is maradt elég”

— mondja Tóth János dolgozóparaszt



Sofronya községben két cséplőgép dolgozott és mindkettő elég gyengén. Az egyiknek a hajtósziija volt gyenge, a másiknak kevés zsák állt rendelkezésére. Ezt a két hibát a helyi ideiglenes bizottság tagjai intézkedésére sürgősen megjavították és most már a munka nagyszerűen folyik. Mindkét cséplőgépnél a dolgozók nagyon szép munkát végeztek és vala-

ennyien dicsőretek érdemelnek. Tóth János, amikor meghallotta, hogy 308 kiló búzát kell beszállítania, meglegedetten mondta: „Ezt a mennyiséget igazán örömmel adom be, mert nekem is maradt elég. Négy hold földem van és látom, hogy a kvótamennyiséget igazságosan állapították meg. A családomnak is megmaradt az egész évre való. A beszállítással hazafias

kötelességemnek tettem eleget”. Nagy János is ugyanezen a véleményen van és ő is szívesen tett eleget hazafias kötelességének. Mindketten kijelentették, hogy szívesen adják, mert ezzel elősegítik országunk előrehaladását és ez mind a becületes munkásnak szívügye.

Oláh József  
levelező

## FELHÍVÁS

### Polgárok,

Augusztus 23-án ünnepeljük országunk, a dicsőséges Szovjet Hadsereg által a fasiszta német imperialista iga alóli felszabadításának ötödik évfordulóját.

Ettől a történelmi naptól máig, a Szovjetunió hatalmas erkölcsi és anyagi támogatásával, a nagy forradalmi átalakulások útjára lépünk, amelyek alkalmasak arra, hogy új, virágzó, szabad és boldog néppel bíró országot, a szocializmus országát építsük.

Augusztus 23-át az Állami Terv teljesítéséért és túlszárnyalásáért és azért a békéért folytatott harc jegyében ünnepeljük, amelyet a világ népei, élükön a Szovjetunióval folytatnak. Ilyen körülmények között augusztus 23 megünneplése még nagyobb jelentőséget kap. Magába kell foglalnia az ünnepségnek városunk összes dolgozóját.

Ezért Arad város ideiglenes bizottsága felhívja a lakosságot, hogy szeretettel vegyenek részt augsztus 23-i manifesztáción és ünnepségeken, megmutatva ragaszkodását dolgozó népünk harcához, országunk felszabadítójához, a Szovjetunióhoz, a béke és a szocializmus ügyéhez.

Felhívjuk Arad lakosságát, járuljanak hozzá városunk feldiszfésítéséhez azzal, hogy minden házat az RNK címerez zászlójával, a Szovjetunió zászlójával, demokratia államunk vezetőinek, a Román Munkáspárt KV titkárságának, az egész világ nagy tanítómestereinek képeivel, virágokkal és girlandokkal díszítik fel.

Ily módon avatjuk augusztus 23-át a szocializmus felé haladó egész népünk nagy ünnepévé.

Éljen Augusztus 23 — nemzeti felszabadulásunk napja!  
AZ ARADI VÁROSI IDEIGLENES BIZOTTSÁG

## Augusztus 23 ünnepén munkaszünet

Az aradvárosi ideiglenes bizottság kereskedelmi igazozata közli, hogy augusztus 23-ára való tekintettel az összes üzletek, amelyek hétfőn délutánonként rendszerint zárva tartanak, augusztus 23-án hétfőn délután a többi napok délutáni zárójának megfelelően nyitva tartandók. Augusztus 23-án az összes állami kereskedelmi vállalatok, állami és magánüzletek zárva tartanak az éttermek és bodegák kivételével, amelyek csak déli 1 óráig tartanak zárva és délután nyitva lesznek. Kedden pihenőnap sem tartanak. Különböző augusztus 23 ünnepnap, amikor is minden munkatevékenység szünetel.

— A ROMÁN NÉPKÖZTÁRSASÁG CIMERE vászonból, mely szükséges a Román Népköztársaság zászlójának készítéséhez, kapható a Librăria Noastră Carte Rusă és Solidaritatea könyvüzletekben.

— HAZASSÁG. Codrean Lenke Arad és Andreescu Mihály mérnök Bukarest házasságot kötöttek.

— A pénzügyminisztérium közli az összes állami és községi vállalatokkal, gazdasági szervekkel, hogy utasítást adott a pénzügyi közegeknek: vegyenek fel kihágási jegyzőkönyvet mindazoknál az állami vagy községi vállalatoknál és gazdasági szerveknél, amelyek nem fizetik le időben a haszonrész összegüket. A júliusi haszonrészösszegeket feltétlenül augusztus 25-ig kell kiegyenlíteni, amely időpont után megkezdik a kihágási jegyzőkönyvek felvételét azoknál, akik a kötelezettségüknek nem tettek eleget.

### Ügyeleles gyógyszerlárok

SZOMBAT: 3. számú állami gyógyszerár (Eminescu ucca), 4. számú (hegyaljai villamosmegállónál), 7. számú (Ujaradon). VASÁRNAP: 2. számú (Köztársaság útja), 6. számú textilgyárnál), 8. számú (Mosóczi-telep).

### Solidaritatea mozgó Gái

Bemutatja

a szezon legszebb szovjet filmjét a

**Mikluho Maklai-t**

Előadások: szombaton 8 órakor; vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor.

Következő műsor:

**Nasztradin Hedza kalandja**

## UJ IDŐK Mozi

(volt VICTORIA)

Bemutat augusztus 16—21-ig egy különleges műsort:

1. Tudomány és technika, 85 szám.
2. Az ember szíve
3. Nagy fény.
4. Orosz művészi porcellánok.
5. Arhangelskoe.
6. Box.
7. Aktuális híradó.

Előadások d. u. 3-tól 11-ig folytatólag

Figyelem! Egységes helyárak: 15 lej

## CORSO mozgó

Előadások 5, 7 és 9; vasárnap 11:30, 3, 4.30, 6, 7.30 és 9 órakor

Ma, bemutató

**Sztalin díjjal kitüntetett film**

Ez a film híven tükrözi vissza azt a nagy akaratot, amivel megindult az újjáépítés és azt a mély hálát, amit az új demokratikus Magyarország érez a nagy Szovjetunió iránt.

**A demokratikus Magyarország**

## URANIA mozgó és ARO kerthelviség

MA! Szenzációs szovjet tengerész film.

**Akik a tengeren vannak**

Főszerepekben:

M. JAROV — D. PAVLOV  
S. MASCOVA — E. LUTENCO

Előadások: 5, 7 és 9-kor.  
Vasár. 11.30, 3, 5, 7 és 9-kor.

Kedvező idő esetén az esti előadás az Aro kertben



## SPORT

# Szovjet győzelmek a Főiskolai Világbajnokság tegnapi atlétikai versenyein



A Főiskolai Világbajnokság tegnapi atlétikai versenyein sorozatos szovjet győzelmek adódtak. A szovjet versenyzők a női váltófutásban, a 80 méteres női gátfutásban és a súlydobásban győztek. A tegnapi eredmények a következők:

**ATLÉTIKA:** 4x100 méteres női váltófutás: 1. Szovjetunió 48.7 mp, 2. Magyarország 49.1 mp (magyar rekord). 80 méteres gátfutás: 1. Kerim-Zade Lidia (Szovjetunió), 2. Gyarmati Olga (Magyarország). Női súlydobás: 1. Tocsenova (Szovjetunió) 1429 cm, 2. Csudina (Szovjetunió) 1316 cm. Tegnap a férfi 4x100 méteres váltófutás döntőjét bonyolították le, amelynek eredménye a következő: 1. Magyarország 41.8 mp, 2. és 3. Szovjetunió és Csehszlovákia 42 mp.



**AZ USZÓVERSENYEKEN** a következő eredmények voltak: 100 m. hátúszás: 1. Temes Judith 1 p 17.4 mp, főiskolai világrekord, 2. Novák Ilonka 1 p 18.4 mp. 400 m. férfi gyorsúszás: 1. Csordás (Magyarország) 4 p 49.4 mp, főiskolai világrekord, 2. Nyéki (Magyarország) 4 p 52.8 mp, 3. Mitró 4 p 53.5 mp. 200 m. mellúszás: 1. Novák Éva (Magyarország) 2 p 55.8 mp, főiskolai világrekord, 2. Littomericzki (Magyarország). Női toronyugrás: 1. Zságot Irén (Magyarország) 2. Bogda-

## Szombat-vasárnapi sportesemények

Szombat és vasárnap rendkívül gazdag és változatos a sportprogram Aradon. — Különböző sportágakban lesznek versenyek és a labdarugáson kívüli program, amelyről külön számolunk be, a következők:

Szombat—vasárnap az Emine-scu ucai volt Krispin teremben asztaliteniszverseny.

Vasárnap reggel 8 órai kezdettel a fiuliceum kertjében atlétikai verseny a polysportív jelvényt szerző versenyek keretében.

Vasárnap délután 6 órakor a fiuliceum kertjében levő pályán a CFR és a Magyar Vegyes liceum kosárlabda csapatainak mérkőzése.

Vasárnap délután fél 4 órai kezdettel munkás tör- és kardvívó verseny a Mihai Viteazul téri tornateremben.

— **TEKEMÉRKÖZÉS AZ „AUGUSZTUS 23” KUPÁÉRT.** Huszonhét csapat részvételével indultak meg a küzdelmek a tekézők körében az „Augusztus 23” kupáért és már eljutottak a középdöntőkig. Itt az AMTE Vörös Lobogó és a Voința, valamint a Prietenii és a Gutenberg csapnak össze és ennek a két mérkőzésnek győztesei kedden játszzák le a döntőt.

novszkaja Jewgenyija (Szovjetunió).

A **KARDVIVÁS** döntőjében a magyar csapat, Kárpáti jó vívásával, aki minden mérkőzését megnyerte, 9:5 arányban győzött a francia csapat ellen.

A **KOSÁRLABDA**-mérkőzések során Csehszlovákia csapata rendkívül izgalmas és szép mérkőzés keretében 62:56 arányban győzött a magyar együttes ellen. A féldő eredménye 36:24 volt.

## Közlemény

A Román Népköztársaság és a Magyar Köztársaság kormányai megállapították, hogy a régi polgári-nagybírói rendszerek sovinszta intézkedéseinek következtében, a két ország egyes lakói nem tudták tisztázni állampolgárságukat lakhelyüknek és annak megfelelően, ahol a munka frontján szerepelnek:

megvizsgálva e problémát annak a baráti együttműködésnek szellemében,

Az egyezmény értelmében elismerik román állampolgárságát azon személyeknek, akik 1940 augusztus 30 előtt magyar állampolgársággal bírtak és a kiknek 1940 augusztus 30-án, valamint 1940 február 10-én állandó lakhelyük volt a Román Népköztársaság területén.

Azok, akiknek a múltban, 1940 augusztus 30 előtt, román állampolgárságuk volt, majd magyar állampolgárok lettek és ma bármely okból kifolyólag nincs tisztázva az állampolgárságuk, ugyancsak kérhetik a román állampolgárságot, ha 1940 augusztus 30-án és 1949 február 10-én állandó lakhelyük volt az országban.

Azok a személyek, akik a fenti feltételeknek megfelelnek és kérik fogadják a román állampolgárságot, a kérvény-nyilatkozattal egyidejűleg a következő iratokat nyújtják be:

a) Az 1940 augusztus 30 előtti román vagy magyar állampolgárság igazolása.

Azok a személyek, akik az egyezmény alapján csalárdan szerzik meg a román állampolgárságot, vagyis azok, akik nem nyilatkoznak őszintén, vagy hamis iratokat használnak, elvesztik ezt az állampolgárságot a 125—1948 számú törvényrendelet 17-ik szakaszában.

A Román Népköztársaság területén állandó lakhellyel bíró magyar állampolgárok, akik nem élvezik a fenti rendelkezés előnyeit, hogy elnyerhessék a román állampolgárságot, a Hivatalos Közlöny 154—1948 számában megjelent 125 számú rendelet feltételei szerint kérhetik az igazságügyminisztériumtól a kötelező tartózkodási idő megrövidítését, ha kérvényeiket legkésőbb 1949 december 19-ig benyújtják és ha a Román Népköztársaság területén 1940 augusztus 30 és 1948 január 1 között telepedtek le.

Azok a személyek, akiknek magyar állampolgárságuk volt és fenti utasítások értelmében jogosultak voltak a román állampolgárságra, de a törvényes határidőn belül vagyis 1950 január 1-ig nem iktatták kérvényeiket az ideiglenes bizottságnál, így magyar állampolgárok maradnak és a Magyar Köztársaságtól a magyar követség útján 1950 január 19-ig megkapják törvényes irataikat.

A többi magyar állampolgárok hasonlóképpen 1949 december 19-ig szerkeztetik meg a törvényes iratokat.

Azok a személyek, akik magyar állampolgárok maradtak és igazolni tudják hazájukba való visszatérésük sür-

Arad, 1949. augusztus 12.

Az ideiglenes bizottság elnöke  
VEKUS m. p.

amely a népi demokráciák közötti kapcsolatot jellemzi, a két kormány 1949 február 10-én egyezményt létesített, amellyel lehetőséget ad a személyeknek, hogy a legegyszerűbb úton, minden külön költség nélkül tisztázzák állampolgárságukat;

az aradi városi ideiglenes bizottság az érdekeltek tudomására hozza a következőket:

I. a) Az ország területén való állandó lakhely igazolása 1940 augusztus 30-án és 1949 február 10-én.

Állandó lakhely az utasítások értelmében az, ahol az illető személy a népesedési hivatal nyilvántartásában szerepel, ahol háztartása van, vagy ahol hivatását űzi.

Az állandó lakhelyet hivatalos irattal igazolják, vagy annak a vállalatnak bizonyítványával, ahol dolgozott vagy pedig két tanúnak valamely hatóság előtt adott nyilatkozatával.

A román állampolgárság elérésére vonatkozó kérvény-nyilatkozatokat 1950 január 1-ig lehet iktatni.

Indokolt esetekben, amikor a fél személyesen nem nyújthatja be kérvény-nyilatkozatát, azt postán, vagy más módon is el lehet juttatni, de az illető személy aláírását hivatalos hatóság vagy közjegyző kell hitelesítenie.

II. Kaszának 5-ik pontja értelmében visszavonás útján, a büntetőtörvénykönyvben előírt büntetéseken kívül. Az állampolgárság visszavonása ilyen esetekben nem jelenti az előző állampolgárság visszaszerzését.

III. rinti kérhetik az igazságügyminisztériumtól a kötelező tartózkodási idő megrövidítését, ha kérvényeiket legkésőbb 1949 december 19-ig benyújtják és ha a Román Népköztársaság területén 1940 augusztus 30 és 1948 január 1 között telepedtek le.

IV. gősségét, törvényes iratokat szerezhettek ehhez, elsőbbséggel és a fenti időpontok előtt.

Azok a magyar állampolgárságu személyek, akik visszatérnek hazájukba, magukkal vihetik bármilyen ingó javukat a jelenleg érvényben levő szabályzatok tiszteletben tartásával.

Az egyezmény értelmében történő román állampolgárság megszerzésével kapcsolatos mindennemű felvilágosításért az érdekeltek személyek forduljanak az aradi ideiglenes bizottság titkárságához, Arad, városháza 72 sz. szoba, ahol 1949 aug. 13-tól kezdődően átadják a kérvény-nyilatkozatokat az I. pont alatt megjelölt iratokkal együtt.

titkár:  
CSIBI m. p.

## Augusztus 23 sportműsora

Augusztus 23 tiszteletére nagyszabású sportprogram lesz kedden, a felszabadulás ünnepén az UTA stadionban. Ennek részletei a következők:

Délután 3 órakor a sportolók felvonulása, fél 4 órakor beszédek, majd a vegyes váltó befutása, háromnegyed 4 órakor atlétikai verseny, fél 5 órakor női kézilabda és férfi röplabda döntőmérkőzések, negyed 6 órakor: a labdarúgó torna döntője, féldőben tornapiramis, kerékpáros üldözőverseny és staféta, majd fél 8 órakor ünnepélyes díjkiosztás.

## Az SSCA megismételt mérkőzésen legyőzte az Indagrarát

Az „Augusztus 23” tiszteletére rendezett labdarúgó torna selejtezőjének egyik mérkőzése csütörtökön döntetlenül végződött és így a mérkőzést pénteken megismételték és ezúttal az SSCA csapata 3:0 (2:0) arányban megérdemelten győzött.

Az első féldőben a 17 percben 17 méteres szabadrugásból Berindea, a 37 percben összejáték után kapásból Popa Mircea szerzették a gólokat, az Indagrara viszont a féldő utolsó percében egy 11-est hagyott ki: Szurdi kapu mellé lötte a büntetőt.

A második féldőben az egyetlen gólt a 34 percben Popa Mircea szerezte az SSCA-nak, amely így biztosította továbbjutását a második fordulóra.

Ma szombat délután az SSCA pályán játszzák le a második fordulót, a következő párosítással:

Délután 3 órakor: AMTE Vörös Lobogó—SSCA (volt SFP), délután 5 órakor: Hadsereg—SSCA.

A mai első mérkőzés győztese, tehát az AMTE Vörös Lobogó vagy SSCA (volt SFP) vasárnap az UTA stadionban 5 órakor az UTA ellen játszik. Ezt a mérkőzést Höhn vezeti, határbírók Rasca J. és Herteg; a második mérkőzés nyertese pedig, tehát a Hadsereg vagy az SSCA vasárnap 3 órakor mérkőzik az aradi CFR-el. Ennek a meccsnek bírója Jakab, határbírói pedig Bakai és Barbu Gh.

A vasárnapi két meccs győztese vivja meg kedden, augusztus 23-án a döntőt az UTA stadionban délután negyed 6 órai kezdettel és ezt a mérkőzést Macian vezeti, határbírók Barna és Sporea.

— **AZ ARADI FUTBALLBÍRÓK** augusztus 24-én szerdán délután 6 órakor fontos gyűlést tartanak az OSP helyiségében, amelyen megbeszélik a közeli időnyelkezéssel kapcsolatos teendőket. A megjelenés minden futballbíró számára kötelező.

Poloskairtat, parhettasurrolást vállal

# LOVAS

Köztársaság-útja 90.

**Az I. P. E. I. L. borossebesi telepén**

## 6500 méter hosszú új vasutvonalat építenek és 120 éves erdő kitermelését kezdik meg

**Sorozatos munkavállalások Augusztus 23 tiszteletére**



Az IPEIL borossebesi nyolcas számmú fakitermelő telepenek dolgozóit az építőakarat lendülete hatja át.

Az IPEIL borossebesi fakitermelő telepe is gyökeresen megváltozott és egyáltalán nem hasonlít a régi bürokratikus „Caps”-hoz. Itt a munkásság szervesen dolgozik, amit az is bizonyít, hogy a fakitermelőtelep dolgozói a telep eddigi tervét 4 százalékkal túlhaladták. A fatermelőcsoportok versenyben állnak egymással és valamennyien arra törekednek, hogy minél több fát termeljenek. Most, amikor közelünk augusztus 23-hoz, a fakitermelőtelep öntudatos dolgozói a termelés fokozásának érdekében, sorozatos munkavállalásokkal ünneplik országunk felszabadulásának napját.

Simon Vasile és csoportja csilléket javít és kötelezettséget vállaltak, hogy Augusztus 23. tiszteletére az előirányzott hat csille helyett tizenegyet javítanak meg. Ez már nagyrésztben meg is valósult. A hatalmas lendület, amely itt a munkásokat áthatja, azt bizonyítja, hogy a dolgozók méltóan fogadják Augusztus 23-át.

Deák Ferenc és Patkó Imre vilánszerelők ugyancsak kötelezettséget vállaltak, hogy önkéntes munkával bevezetik a vilányt a „Varfuri” falrakatban, ahol eddig petróleum lámpával világítottak. Sferdian Gheorghe kis-vagonok kerekeinek javításán dolgozik, kötelezettséget vállalt, hogy a rendszeres munkáján kívül 23 keréket javít meg Augusztus 23. tiszteletére. Ezen kívül még számos munkavállalás hangzott el.

A borossebesi fakitermelőtelep dolgozói úgy a termelésben, mint a műhelyekben kötelezettséget vállaltak, hogy Augusztus 23. tiszteletére a vasöntődet teljesen felépítik és üzembe helyezik. A kovásműhely munkájának megjavítására is kötelezettséget vállaltak a dolgozók.

A fakitermelő-telepen új munkanem uralkodik. A dolgozók nagy erőfeszítéseket tesznek, hogy a fatermelést, valamint az elszállítását minél jobban fokozzák, hogy a kitermelés idejében érkezzék a megrendelt helyre.

Annak érdekében, hogy a fakitermelést fokozni tudják a fatermelőtelep vezetősége tervet dolgozott ki, amely szerint a „Ranusă” völgyében mintegy 6500 méter hosszú vasutvonalat építenek és egy 120 éves erdőt kitermelésük az ősz folyamán megkezdik.

A régi polgári-birtokos rendszer-

ben az erdőnek ezt a részét azért nem termelték ki, mert a vasutvonal tőkebefektetést igényelt.

Az őszi munkálatok folyamán körülbelül 2500 munkásra lesz szüksége a fakitermelőtelepnek és

már most előre gondoskodnak arról, hogy a dolgozók rendszeres ellátásban részesüljenek, mert csak így haladhat a munka zavartalanul.

Megkezdődött a hegyek között az étkedések az építések, hogy

## A mezőgazdasági adót megállapító bizottság városi vonatkozásban is megkezdte működését

Az aradi ideiglenes bizottság pénzügyi tagozata közli az érdekeltekkel, hogy az 5 mezőgazdasági adó megállapító bizottság városi vonatkozásban is megkezdte működését.

Ezért azok a városi lakosok, akik mezőgazdasági földterületekkel, ház körüli kertekkel — amelyek be nem vetett területek — állatokkal, mint szarvasmarhakkal, tehennel, bivalyokkal, két és fél évnél idősebb bikákkal, lovakkal, ökrökkel, öszvérekkel, 3 évnél idősebb szamarakkal, méhkasokkal, selyemhernyótenyésztéssel rendelkeznek, kötelesek megjelenni az adókievítő bizottság előtt,

amely a következő helyeken működik:

Az 1. számú bizottság az ideiglenes bizottság I. pénzügyi kerületének helyiségében (földszint, 2-ik számú szoba), augusztus 22—25 között működik és itt mindazok tartoznak jelentkezni, akik az első adókerületben laknak;

a 2. számú bizottság az újaradi körzet Karl Marx ucca 67 szám alatti helyiségében működik augusztus 28-ig és itt az újaradi lakosok kötelesek jelentkezni;

a 3. számú bizottság az ideiglenes bizottság pénzügyi tagozatának II. kerületi helyiségében (földszint, 43. számú szoba) működik és itt augusztus 19—23 között a II. pénzügyi kerületben lakók tartoznak jelentkezni;

a 4. számú bizottság a gáji körzet helyiségében (Gradinariilor ucca 1—3) működik augusztus 19—23 között és itt a buzsáki és gáji lakosok adóját állapítják meg;

az 5. számú bizottság a ségai Basarab Voda ucca 7—9 számú iskola helyiségében augusztus 17—27 között működik a ségai lakosok számára.

Ugyancsak e bizottságok előtt tartoznak megjelenni azok az adófizetők is, akik Arad külvárosain kívül eső mezőgazdasági területtel rendelkeznek és akikre még nem ve-

a dolgozók a munkahelyen kapják a jó meleg ételt.

A fakitermelő-telepen az élelmezés jó és a dolgozók olcsón jutnak hozzá. A hiányosság csak a Comcar-tól kapott szalonna kiosztásánál mutatkozik. A szalonna, amelyet a Comcar kútál a telepre eok sőt tartalmaz. A Comcar igazgatóságának sürgősen intézkednie kell ebben az ügyben és fel kell számolni ezt a hiányosságot!

tették ki az adót, mert nem jelentettek, amikor a falusi vonatkozású adókievítés történt. Ugyancsak felhívják az érdekelteket, akik mezőgazdasági természetű jövedelemmel rendelkeznek, hogy teljesen őszinte adóvallomást kell tenniük, mert ha a valóságnak még nem felelő adatokat közölnek, úgy büntetőintézkedésnek is kiteszik magukat.

Közlik még azt is, hogy falusi vonatkozásban a mezőgazdasági adó négy részletben fizetendő és pedig augusztus 31-ig, szeptember 30-ig, október 31-ig és november 30-ig bezárólag, városi vonatkozásban pedig két részletben kell fizetni: szeptember 15-ig és november 15-ig az adót. Amennyiben a mezőgazdasági adó fizetését az érdekeltek nem eszközlük a fenti időpontokig, úgy naponta 0.2 százalék többletet számítanak, ha pedig többszörösen, rosszindulatúan nem tartják be a terminusokat, úgy büntetőjogi felelősségrevonás is történik.

## Igy látják a dolgozók

GURAHONCON ünnepélyes keretek között folyt le a Vöröskereszt irányító-tanfolyamának vizsgája — írja Szmolar Iosif levelezőnk. Ez a tanfolyam egyrésze annak a rendszeres felvilágosító munkának, amelyet a Vöröskereszt az egészségügyi szempontból elmaradottabb vidékeken végez a népbufitásnak és a babonák megszüntetéséért. A dolgozóparasztság egészségügyi vizsgálószamaradottsága sokszor a múltban tömeges megbetegedést okozott, hiszen az orvosi tudomány segítségével helyett a kuruzsláshoz folyamodtak. Az újonnan szervezett Vöröskereszt felszámolja a múlt káros befolyását, állandó felvilágosító és nevelő munkájával, valamint a dolgozóparasztnők közül kinevelt új káderek segítségével hozzájárul a falu egészségügyének újjászervezéséhez.

KLUG ROZALIA levelezőnk arról ír, hogy az újaradi UFDR székházában rövid idővel ezelőtt záródott be az ötnapos konzervkészítési tanfolyam, amelyen a járás számos községének dolgozóparasztszónya vett részt. Így: Zabraniból Harcea Maria, Hulber Miron; Zardareniből: Stancu, Milița, Banățean

Edoxia; Frumusei községből: Nedin Rozalia; Vladimirescuról: Popovici Ana vettek részt a tanfolyamon, akik hazatérve községeikbe, szintén tanfolyam keretében adják át tudásukat a dolgozóparasztnőknek.

PILISI GEZA levelezőnk a Comcar hűselosztó üzem dolgozóinak öntudatos munkájáról számol be. Népköztársaságunk Allami Tervének sikeréért folytatott harcban — írja levelezőnk — a Comcar hűselosztó üzem munkásai is részt vesznek. Az ország 58 megyéjének Comcar-üzemei versenyben állnak egymással, amelynek eredményeit két hónapként hirdeti ki a Comcar bukaresti vezérigazgatósága. A legutóbbi verseny kiértékelésénél az aradi Comcar nyerte az első díjat, amely tény annál is inkább jelentőségteljes, mert még néhány hónappal ezelőtt Arad a 46-ik helyen volt. Azonban ez az előretérés a munkában nem véletlen jelenség, hanem a dolgozók emelkedő szocialista öntudatának tulajdonítható. A Comcarnál megszűnt a régi, felületlen, lelkiismeretlen munkamódszer. A sertéshizlaldában, a vágóhídon, a hűselosztó központban és

a többi üzemekben is megindult a lelkes, öntudatos munka. Ennek a munkának az eredménye, hogy az aradi Comcar 150 százalékkal teljesítette az előirányzatot. A Comcar dolgozói legutóbbi gyűlésükön kötelezettséget vállaltak, hogy ezután még fokozottabb ütemben dolgoznak, hogy megtarthassák az országos versenyben az első helyet.

NÉHANY ÉVVEL EZEDELŐTT — írja levelében Kilin Sándor tanító — még álmodni sem mertük volna, hogy az ország legszebb üdülőhelyein nyaraljunk és ma Népköztársaságunkban mindez valósággá vált. Mi, a tantestület különböző nemzetiségű tagjai, most a közös cél: a szocializmus építésének érdekében együtt dolgozunk. Az egész évi munka fáradalmait román és magyar tanítók együttesen pihentük ki. Az időt jól felhasználva, a rendelkezésünkre bocsátott könyvtár segítségével ideológiai tudásunkat gyarapítottuk, egymással gondolatainkat kicseréltük és együttesen szórakoztunk. Felejthetetlen élmény volt számunkra a nyaralás, ahonnan újult erővel térünk vissza, hogy ismét megkezdjük a munkát.

**Ma este 8 órakor**

# a Szabó Árpád Népi Atheneum MEGNYITÓ ÜNNEPÉLYE

Putnei-ucca 4—6 (volt Münnich) helyiségben

# Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága

1949 augusztus 9—10-i plenáris ülésének határozata

## II. közlemény.

### B) A Megyei Szaktanácsok megerősítése és munkájuk megjavítása

Az Országos Szakszervezeti Tanács központi bizottsága méltányolja a megyei szaktanácsok munkáját. Nagyrészt a januári és a márciusi plenáris ülések határozatainak szellemében működött és eredményes munkát fejtett ki a szakszervezetek működésének egybehangolására helyi és megyei viszonylatban egyaránt, úgyszintén a szakszervezetek kultur- és sporttevékenységének irányítása tekintetében.

A megyei szaktanácsok azonban behatóbb, eredményesebb működést fejthettek volna ki, ha az összes szövetségek megértették volna, hogy a megyei szaktanácsok valamennyi szakszervezeti munkában fontos szerepet hivatottak betölteni.

A szövetkezetek és a megyei szaktanácsok szoros együttműködése elengedhetetlenül szükséges előfeltétele annak, hogy egyrészt a szövetkezetek minél jobban végrehessék munkájukat a terepen, másrészt a megyei szaktanácsok

ismerjék a szakszervezetek számára előírt feladatokat, megvalósításukat figyelemmel kísérik és életbeléptetésükhöz segítséget nyújtsanak.

A szocialista versenyek egyre fokozódó kiszélesedése, a termelés minden ágában egyre nagyobb számban fellépő újítások és új munkamódszerek a különböző vállalatok közötti tapasztalatcsere fokozott kimélyítését teszik szükségessé, mind az egyes termelési ágakon belül, mind pedig helyi vonatkozásban. A helyi és megyei tapasztalatcsere meg szervezése és összehangolása a megyei szaktanácsok egyik főfeladata kell, hogy legyen.

Ezért az Országos Szakszervezeti Tanács központi bizottsága elhatározza, hogy a szakszervezetek kultur- és sporttevékenységének egybehangolása és irányításán kívül megyei szaktanácsokat, az illető város és megye szocialista versenyének egybehangolásával és népszerűsítésével is megbízza,

azonban a versenyek szervezésének szerepét át nem veszi. Ez a feladat továbbra is a szövetségekre hárul.

Hogy a megyei szaktanácsok ezt a munkát elvégezhessék, a szövetségi irányítóknak a terepmunkán érintkezésbe kell lépniük a megyei szaktanácsokkal. Szükséges az is, hogy a szövetségek a szakszervezetekhez intézett körleveleit és utasításait a megyei szaktanácsoknak is megküldjék.

Munkájuk megjavítása érdekében a megyei szaktanácsoknak széleskörű, a termelésből ki nem vont elvtársakból álló aktivára kell támaszkodniuk és munkaközösségeket kell alakítaniuk.

Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága felhatalmazza a végrehajtóbizottságot, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a megyei szaktanácsok szervezetének megerősítésére mindenütt, ahol az aktivisták száma a jelenlegi szükséglethez mérten túlkicsiny.

### C) A szakszervezeti vezetőségek és az üzemi bizottságok munkájának megjavítása

A szakszervezetek előtt álló nagy feladatok szükségessé teszik, hogy a szakszervezeti munkára minél szélesebb tömegeket vonjunk be. Szakszervezeteink, a szovjet szakszervezetek dicsőséges tapasztalatait követve, az utóbbi időben komolyan előrelendültek ebbe az irányba.

Valamennyi szakszervezeti szervünknek állandóan foglalkoznia kell azzal, hogy a szakszervezeti aktivisták keretét a termelésből ki nem vont munkások, technikusok és tisztviselők bevonásával állandóan szélesítse.

Az üzem osztálybizottságok, az

üzemi bizottságok és a szakszervezeti vezetőségek munkájának megjavítása érdekében a központi bizottság elhatározza, hogy:

a) Az üzem osztálybizottságok, az üzemi bizottságok és a szakszervezeti vezetőségek munkáját a megoldásra váró problémák alapján kell megszervezni — oly módon, hogy az illető bizottság mindegyik tagja egyetlen problémával foglalkozzék.

b) A jelenlegi szakosztályok, részortok helyett, amelyek egy bizonyos problémacsoporttal foglalkoznak, a bizottság minden egyes tagja — ezentúl pontosan meghatározott felelősséggel — bizottságot alakít és ennek segítségével végzi munkáját.

c) A bizottságokban minél nagyobb számú termelésből ki nem vont munkás, technikus és tisztviselő fog résztvenni a kérdéses munka szükségletei szerint és az illető üzem, osztály, vállalat, vagy szakszervezet nagysága arányában.

Az Országos Szakszervezeti Tanács központi bizottsága megbízta a végrehajtóbizottságot, hogy megállapítsa: minden egyes szakszervezeti szerv mellett milyen számú bizottság szükséges.

### D) A kollektív szerződések alkalmazását ellenőrző bizottságok megalakítása

Miután nemzetgazdaságunk szocialista szektorában a kollektív szerződéseket megkötöttük, szakszervezeteinknek az a legfontosabb feladatuk, hogy ellenőrizzék a szerződések alkalmazását. A szakszervezeteknek szakadatlanul figyelniük kell arra is, hogy a vállalatok adminisztrációi teljesítsék kötelezettségeiket, úgyszintén az alkalmazottak is.

A központi bizottság megállapítja, hogy a kollektív szerződések alkalmazásának ellenőrzését nagyszámú vállalatnál még nem szervezték meg kellőképpen.

A jelenlegi körülmények között, amikor munkásosztályunk kezébe vette a hatalmat és a szocialista rendszert építi, a vállalatok adminisztrációja részéről a kollektív szerződésekben vállalt kötelezettségek tiszteletben tartása, valamint az alkalmazottak életfeltételeinek szakadatlan megjavítása szorosan összefügg az alkalmazottak kötelezettségeinek teljesítésével, amelyeket a munka termelékenységének növelése és az Állami Terv teljesí-

tése és meghaladása érdekében vállaltak.

A szakszervezeti szerveknek tisztában kell lenniük azzal, hogy csak a kapitalista rendszernél nagyobb termelékenységgel biztosíthatjuk a szocialista rendszer győzelmét. A munka termelékenysége — mondja Lenin — ez, végeredményben, az új

társadalmi rend győzelme szempontjából a legfontosabb, a legfőbb dolog. A kapitalizmus a munkának olyan termelékenységét hozta létre, amint a jobbágyrendszer nem ismert. A kapitalizmust azzal lehet véglegesen legyőzni és azzal fogjuk véglegesen legyőzni, hogy a szocializmus a munkának új, jóval

## II.

### Kölcsönös segélyező pénztárak

A kölcsönös segélyező pénztárak létesítéséről szóló végrehajtó bizottsági jelentés megvitátása után, az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága jóváhagyta a végrehajtó bizottság javaslatát és elhatározta, hogy azonnal megkezdi a kölcsönös segélyező pénztárak meg szervezését.

A kölcsönös segélyező pénztárak létesítése nagyszámú lépés a dolgozók életfeltételeinek megjavítása terén.

A vállalatok mellett megszerve-

zett kölcsönös segélyező pénztárak alapján az önkéntes társulás és elvtársi segítség helyébe állanak annak az egynéhány régi önszegélyező intézetnek, amelyet a kapitalisták és ügynökeik általában saját hasznukra létesítettek.

A kölcsönös segélyező pénztárak a szakszervezeti, vállalati és intézményi bizottságok mellett működnek, a vezetőséget tagjaik sorából választják.

A Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága egyhangúlag jóvá-

magasabb termelékenységét hozza létre". (Lenin Összes Művei, XXIV. kötet, 342. old. oroszul — A nagy, kezdeményezés.)

A központi bizottság minden szakszervezeti szervtől megköveteli, hogy alaposan megszervezze a kollektív szerződések alkalmazásának ellenőrzését és állandóan ügyeljenek annak teljesítésére.

A kollektív szerződések alkalmazásának problémája nem múló kérdés, hanem állandó munkát kívánó feladat. Ezért a központi bizottság elrendeli, hogy a szövetségek utasítsák a szakszervezeteket: azonnal kezdjék meg az összes szakszervezeti szervek mellett működő, kollektív szerződések alkalmazását ellenőrző bizottságok megalakítását.

A kollektív szerződés ellenőrzésének kérdését alaposan meg kell tárgyalni és népszerűsíteni kell, hogy ez a probléma minden egyes alkalmazottat állandóan foglalkoztasson.

Az OSzT központi bizottsága kiemeli, hogy mind fokozottabb fontosságot kell tulajdonítani a káderek állandó emelésének. Mulhatatlanul szükséges, hogy mindegyik szakszervezeti szerv fokozza a káderek kiképzésére, politikai és világnézeti (ideológiai) színvonaluk emelésére kifejtett munkáját.

Munkánkhoz mérten még túlkicsiny azoknak a száma, akik káderek iskolát végeztek.

A bizottságok tagjai részéről szervezett esti káderek iskolák számát lényegesen növelnünk kell és a csoportfőnökök kiképzésére minél több tanfolyamot kell szerveznünk.

Ugyanakkor a szövetségeknek és a szakszervezeteknek különös gondot kell fordítaniuk a káderek iskolák megszervezésére, működésük irányítására és megjavítására.

A központi bizottság felhívja a szövetkezetek és szakszervezetek figyelmét arra, hogy állandóan ügyeljenek a káderek iskoláinak végzett elvtársak helyes elosztására és hogy ellenőrizzék és támogassák őket munkájukban.

Az OSzT központi bizottsága megállapítja, hogy egyes szakszervezeti szervek állandó káderek politikát folytatnak és megbízta a végrehajtó bizottságot, hogy a szakszervezeti szervek munkája folytonosságát biztosítsa.

Ennek elérésére szükséges, hogy a szakszervezeti vezetőségek bármiféle módosítása csakis az illető szövetség jóváhagyásával történjen. A munka folytonossága érdekében minden szakszervezeti szervben 2—3 elvtársnak tovább kell működniük, hogy tapasztalatait továbbadhassák.

hagyja a kölcsönös segélyező pénztárak egységes alapszabályát és felhívja az összes szakszervezeti szövetségeket, utasítsák a szakszervezeteket, hogy azonnal alapos felvilágosító munkába kezdjenek az alkalmazottak között; magyarázzák meg nekik a kölcsönös segélyező pénztárak alapvető célkitűzéseit és irányítsák a megszervezést.

Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága a kölcsönös segélyező pénztárak támogatására elhatározta, hogy a szakszerve-



zetek a tagsági díjakból őket megillető 55 százalékból 10 százalékot havi támogatásként eljuttatnak a kölcsönös segélyező pénztáraknak.

### III.

#### A munkavédelem megszervezése

Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága örömmel üdvözlő és teljes egészében magáévá teszi a Végrehajtó Bizottságnak a munka védelméről előterjesztett jelentését.

A munka védelmének rendszeres és egyre szélesebb alapokon történő megszervezése a Román Munkáspárt Központi Vezetősége 1948. december 22-24. határozatában kívónalazott feladatok alkalmazását jelenti. Ez a határozat hangsúlyozza, hogy: „különös gondot kell fordítsunk a munka védelmére”. A munkavédelem újabb bizonyítéka ama nagyfokú gondoskodásnak, amelyet a Párt és a kormány-országunk dolgozói iránt tanusít.

A szocializmus építése előtérbe helyezi a munka védelmének kérdését, az ember iránti gondoskodás-kérdését, a balesetek és szakmai betegségek elhárítását, valamint a fizikai munka megkönnyítését a súlyos és veszélyes munkák gépesítése útján.

A szakszervezeteknek örködniük kell, hogy a munka védelmére hozott összes kormányintézkedéseket pontosan végrehajtsák országunk vállalataiban, üzemeiben, bányáiban és munkatelepein.

Ezért az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága elhatározta, hogy az Országos Szakszervezeti Tanács és a szövetségek, valamint a vállalatok és az osztályok mellett működő munkavédelmi bizottságok keretében munkavédelmi osztályokat létesít.

Egyben az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága azt a feladatot tűzi a végrehajtó bizottság elé, hogy a következő kollektívákat szervezze meg az Országos Szakszervezeti Tanács munkavédelmi osztálya mellé:

- 1) tudományos kutató kollektívát, a munka védelméhez fűződő összes kérdések tanulmányozására;
- 2) a baleseteket és szakmai betegséget elhárító szerelvények és anyagok szabványosítására szakértőkből és orvosokból alakult kollektívát;
- 3) jogügyi kollektívát.

Ugyancsak az Országos Szakszervezeti Tanács mellett munkavédelmi tanács létesül, amelyben részt vesznek a minisztériumoknak a munka védelmével megbízott tanácsosai is.

Mivelhogy az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága a dolgozók élet- és munkafeltételei megjavítására irányuló gondoskodást a szakszervezetek tiszteltbéli feladatának tekinti, elhatározta, hogy ezt a kérdést alaposan feloldozzák az alkalmazottak tömegével.

A szovjet szakszervezeteknek a munkavédelem terén elért nagyszámú tapasztalatait a munkások legszélesebb rétegeiben népszerűsíteni kell, mert értékes útmutató mindennapi életükben.

Ha a szakszervezetek munkásokon keresztül meggyőzzük őket a biztonságos munka felsőbbrendű technikájával, lényegesen emeljük a munka termelékenységét, országunkban a



## Művelődés

# Az aradi kulturcsoportok felkészültek Augusztus 23. megünneplésére

**Az évforduló napján valamennyi kulturoththonban és Népi Atheneumban művészi műsort rendeznek. — Megelőző napon nagyszabású ünnepség lesz a Kulturpalotában**

Az aradi kulturcsoportok hetek óta fáradhatatlan tevékenységgel készültek Augusztus 23. megünneplésére. Az utóbbi hetekben az aradi táncsoportok, énekkarok és szíjárszók új műsort tanultak be és fokozták a próbák tempóját, hogy az augusztus 23-iki ünnepségeket minél jobb, minél szebb műsorral tegyék emlékeztetővé ezt a napot a dolgozók számára. A leg több táncsoport teljesen eredeti, Aradon még bemutatásra nem került népi táncokkal készült az ünnepségek: műsoraira, de új számokkal lépnek a közönség elé az énekkarok és szíjárszók is.

A Megyei Szaktanács kulturostálya heteken át tartó, körültekintő munkával szervezte meg az Augusztus 23. aradi kultúrnapját, amelyeknek aránya túlnövi az összes eddigi kereteket. Az ünnepi műsorokra csaknem az összes aradi kulturcsoportokat mozgósították. Nagyszabású műsorok előadás lesz a Kulturpalotában augusztus 22-én hétfőn délután, az évfordulót megelőző napon. A mintegy harminc számból álló műsorban a „December 30” zenekara és kulturcsoportja, a „Vörös Lobogó”, a „November 7”, a PTT, a

fa-munkások, a Solidaritatea, a művész szakszervezet és a szabóipari munkások kulturcsoportja vesz részt dalokkal, táncokkal, szavalatokkal, szindarabokkal. A „December 30” táncsoportja ez alkalommal mutatja be először a „cherelusana” aradmegyei kerületi népi táncot és „ca la breaza” román, továbbá külföldi és udvarhelymegyei eredeti népi táncokat. Most lép a nyilvánosság elé első ízben a „December 30” kulturcsoportjának német tánc együttese, amely régi glogováci népi táncot mutat be. A „Vörös Lobogó” táncsoportja a „rara” nevű román népi táncot szerepel. Érdeklődésre tarthat számot a faipari munkások szavaló kórusa, továbbá a Solidaritatea, a November 7, a PTT, a faipari munkások énekkarai, amelyek szintén új műsorral lépnek a nagy nyilvánosság elé.

Augusztus 23-án délután a város minden részében, az összes kulturházakban és Népi Atheneumban rendeznek színvonalas műsorok előadásokat. Ezek a kulturdélutánok mindenütt 5 órakor kezdődnek.

**A Nicolae Balcescu Népi Atheneumban:**

a művész szakszervezet tagjai, a Solidaritatea és a közüzemi alkalmazottak kulturcsoportja ad művészi műsort. A művész-szakszervezet részéről jöbök között fellépnek: Bloch Rudolf hegedűművész, Freimann Sándor, a filharmonikusok gordonkása, Hajós Györgyi és Löwi Éva szopránénekesnők.

**Az ujaradi Népi Atheneumban:**

a faipari munkások és az Aradul kulturcsoportja,

**a Dragasani Népi Atheneumban:**

a Muresul, a Lantul és a bőripari munkások kulturcsoportja szerepel.

**A „December 30” kulturtermében:** szintén színvonalas művészi műsor lesz. Itt az aradi Állami Román Színház tagjai szindarabot mutatnak be, míg a „December 30” kulturcsoportja tánc, ének és zeneszámokkal gazdagítja a műsort.

**A mikelakai Népi Atheneumban:**

a CAM és a ruházati dolgozók kulturcsoportja szórakoztatja válogatott műsorral ennek a városrésznek dolgozóit, míg

**a ségai Népi Atheneumban:**

a Victoria, a „Vörös Lobogó” és a textilszakszervezet kulturcsoportja mutatja be most betanult új műsorcsomagot.

**A pernyávi Népi Atheneumban** a grafikai szakszervezet, a Fita és a Cukorgyár kulturcsoportjai szerepelnek ünnepi műsorral.

**A „November 7” kulturtermében:**

a CFR kulturcsoportja szerepel és jöbök között a táncgyűttes ettáncolja a Bukarestben első díjat nyert borosjéni népitáncot. Ugyancsak ennek a műsornak a keretében vesz részt a Fierarul színjátszó csoportja, amely Tomcsa Sándor „Jubileum” című színművét játssza el.

**Gájbán:**

a „November 7” és a PTT jól felkészült kulturcsoportjai, míg

**a Mosóczi telepen:**

a Villanagyár és a TEBBA kulturcsoportjai szórakoztatják a felszabadulás ötödik évfordulóját ünneplő dolgozó tömegeket.

Ugyancsak az évforduló napján, kedden

nagyszabású ünnepség lesz a parkban is, ahol két színpadot állítottak fel

és itt az Ifjúmunkás Szövetség és a pionirok kulturcsoportjai, valamint a művész-szakszervezethez tartozó népzenezők zenekara szolgálhat műsort, a Marosparton pedig az aradi házigazda zenekara hangversenyeznek.

## Tapasztalatcsere értekezletet tartanak az aradi énekkari vezetők

Az aradi szakszervezeti énekkarok felkészítése érdekében ma, szombat délután értekezletre ülnek össze az énekkari vezetők. Az ülésen a kórusvezetők munkatervet dolgoznak ki rendszeres tapasztalatcsere, valamint más olyan munkára, amely elő segíti az aradi énekkarok minőségi javulását. Az énekszámok anyagának

tervezési szétosztása, terepmunka, oktató jellegű hangtiszta hangverseny és szakelőadások rendezése, a kórus-tagok szakképzése, a népzene-gyűjtés és több más fontos kérdés kerül megvitatásra az énekkari vezetők értekezletén — amely minden bizonnyal kezdete lesz kórusaink színvonal-emelkedésének.

## AZ ARLUS

aradmegyei fiókja az I. C. D. vezetésével együttműködve vasárnap, augusztus 21-én d. u. fél 6 órakor megrendezi a KULTURPALOTÁBAN Babennov szovjet író

„FEHÉR NYIRFA” című, Sztálin-díjjal kitüntetett regényének megtárgyalását.

Felkéri a Szovjetunó barátait: munkásokat, értelmiségieket, tisztviselőket, katonákat, hogy olvassák el a regényt, hogy a vitában résztvehessenek. A vita után művészi műsor. — Beléptidij nincs.

szocializmus felépítésére szükséges feltételét.

Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága teljes egészében egyetért a Szakszervezeti Világszövetség második kongresszusának határozataival és egyhangúlag jóváhagyja a kongresszuson résztvevő szakszervezeti küldöttségünk tevékenységét, valamint az Országos Szakszervezeti Tanács Végrehajtó

Bizottságának a hozott határozatok népszerűsítésére és alkalmazására tett intézkedéseit.

A Központi Bizottság azt a feladatot tűzi a szakszervezeti szövetségek elé, hogy erősítsék és fejlesszék a szakmai titkárságok keretében kifejtett tevékenységüket, hogy újabb titkárságokat létesítsenek, továbbá fokozzák az alkalmazottak tömegének a proletár nemzetközi-

ség és a hazaszereget szellemében való nevelését.

Azok a sikerek, amelyeket munkásokoztályunk az Állami Terv teljesítése során elért, hogy országunkban a szocializmust felépíthessék, igen fontos hozzájárulás az egész munkásokoztálynak a közsükönyölés ellen, a békéért és szocializmusért folyó harcához.

## Megkezdtek a Duna—Fekete-tengeri csatorna építését

(Folytatás az 1-ső oldalról)

Ilyenformán lecsökken azoknak a szállítványoknak az ára, amelyeket a Szovjetunióval bonyolítunk le a gazdasági kapcsolatok keretében, annál is inkább, mert a hajók elvihetik rakományukat felfelé a Dunán is, egészen ipari vidékeinkig.

Ugyancsak csökkenni fog a távolság a tengerig, ami meggyorsítja a szállítást és olcsóbbá teszi azt. Árucikkünk így jobban értékesíthetők külföldön, a gazdaságunk fejlesztéséhez szükséges behozott nyersanyagok és más termékek pedig olcsóbbodnak. Más országok árának dunai forgalma emelkedni fog, ami új jövedelmet fog hozni számunkra, a hajók többször fordulhatnak, új kikötők alapítása pedig természetesen fogja Konstanca és a Konstanca—Cserna-Voda vasútvonalat.

Másrészről az ország egész déli része egészen rendkívüli fejlődésnek fog indulni.

Több ezer hektárnyi területet adnak vissza a földművelés számára, a nagyarányú öntözési rendszer lehetőségét teremti a szovjet tapasztalatok alkalmazására, erdősávok emelkednek majd a termés védelmére, a vidék iparosítása biztosítva lesz, városok, gyárak, vasútvonalak, iskolák, kultúrintézmények létesülnek.

Természetes, hogy mindez a lakosság, melynek eddig csak szenvedés és fojtó nélkülözések jutottak osztályrészülr, kulturális és egészségügyi szintjének felemelésére fog vezetni.

Ez a hatalmas építkezés kezdetől fogva ahhoz a nagy támogatáshoz fűződik, melyet tekintetben is ad nekünk a Szovjetunió.

A Szovjetunióban nagyszabású csatornák tízeit építették. Például Moszkva ma három tenger kikötője, mialatt új és új munkálatok vannak terbe véve.

A Duna—Fekete-tenger csatorna nem az egyedüli ilyen természetű munkálat. Általa megteremtődnek a káderek más hasonló munkálatok számára, melyeket országunkban véghez fognak vinni. Annak ellenére, hogy a munkálatok nagyrészt gépesített eszközökkel végzik el, a csatorna építkezésnél nagyszámú munkaerőt fognak használni.

Mint mondtuk, az előkészítő munkálatok élénk ütemben kezdődtek. Jelen pillanatban néhány ezer ember dolgozik a munkálaton. Az ország különböző sarkaiból jöttek azzal a forró vágytól tüzelve, hogy kivegyék részüket a Duna—Fekete-tenger csatorna építkezéséből.

Hajók fognak közlekedni a csatornán, új élet költözik a vidékre, melyet nyomor sötétített el eddig, az élet lüktetése virágzás útját nyitja meg, mely kisértő majd az egész országra.

A Román Népköztársaság dolgozói a szovjet emberek példáját követve, akik világot csodálatható óriási arányú építkezéseket végeztek, készek arra, hogy lelkesedéssel, minden erejükkel támogassák ezt a fontos munkálatot, abban a meggyőződésben, hogy ezzel felmelegítő hazafias kötelességét teljesítik.

## Spanyol ifjak levele Sztálin vezértábornagyhoz

MOSZKVA (Agerpres) A Tass közli: A Pravda ismerteti azoknak az ifjú spanyoloknak Sztálin vezértábornagyhoz intézett levelét, akik a szovjet technikai iskolákban folytatják tanulmányukat.

A levélben rámutatnak arra, hogy ők, akik már 12 éve távol élnek vértápta földü hazájuktól, a szovjet nép, a Bolsevik Párt és Sztálin jóvoltából szakmai képesítésre tehettek szert.

A Szocializmus Hazájában felsőiskolát végeztek, mialatt testvéreik a Franco-terror áldozataivá lettek.

Példaként felhozzák az egyik fiatalember helyzetét, aki most végezte el a Szovjetunióban a vasúti távirányítási iskolát, míg fivérei közül egyiket Spanyolországban demokrátiás nézetek miatt behörtönöztek, másik két fivére pedig Franciaországban van, a marshallizált országban, ahol — bár nehéz munkát végeznek — nem tudnak megélni.

Műndezekből nyilvánvalóvá válik, mi a különbség a frankista pokol és általában a kapitalista országokban folytatott életmód és a szocialista ország-

ban való boldog és megelégedett élet között, ahol megszűnt az embernek ember által történő kizsákmányolása.

„Önnek köszönhetjük, drága és szeretett Josif Viszarionovics Sztálin, a mi boldog ifjuságunkat és, ezt tudják szülcink is és az egész spanyol nép“

— írják a spanyol ifjak és levelük végén hosszú életet kívánnak Sztálinnak az egész világ minden emberének javára, a szovjet és spanyol népek boldogulására. A levelet 114 ifjú spanyol írta alá.

## A kínai néphadsereg Hunan tartomány déli részében folytatja előnyomulását

PEKING (Agerpres.) — Az Uj Kina hírgyűjteménye jelenti: A kínai néphadsereg kötelékei Hunan tartomány déli részében felszabadították Csaling kerületi székhelyét, amely Heng Yangtól 75 kilométerre keletre fekszik. A városban volt kuomintang hadseregüket megsemmisítették.

SANGHAI (Agerpres.) — Az Uj Kina hírszolgálat jelenti: Számos ismert sanghaji író kifejezésre juttatta méltatlankodását az üldözések miatt, amelyekben

a hongkongi angol kormányzat a kínai demokratákat részesíti.

Feng Hsueh Feng író kijelentette, hogy

„a demokrata vezetőknel fogantatosított törvénytelen ház kutatások, Csü Kang író kiűzése, valamint a hongkongi Uj Kina hírgyűjtemény képviselői elleni fenyegetőzések az angol imperialisták hagyományos terror-módszerének kiegészítő részét képezik és ezek ellen a leghatározottabban kell harcolnunk.“

Pa Chin író hangsúlyozta, hogy nem lenne szabad megengedni a hongkongi kormányoknak, hogy megvonja a kínaiaktól a szabad kifejezésrejtetés jogát. Feng Yita író utalt arra, hogy

a kínai nép méltatlankodása figyelmeztetés a brit imperializmus számára

és a japán imperializmus kínai helyzete példaként szolgálhat a hongkongi kormányzat előtt, ha folytatni kívánja önkényes magatartását.

## Argentinában üldözi a rendőrség a béke híveit

PÁRIS. (Agerpres). A béke hívei kongresszusának állandó bizottsága olyan értesüléseket kapott, hogy Argentinában a rendőrség üldözi a béke ottani híveit.

Buenos Airesben betiltották a béke híveinek kongresszusát, majd az argentin kormány újabb intézkedéseket fogantatosított a nagy népi tömegek béke mozgalma ellen.

Az argentin békebarátoktól Párisba érkezett levélben beszámolnak arról, hogy Tosarióban betiltották

a béke híveinek gyűlését, a rendőrség megtámadta a rendelkezés ellen tiltakozókat és többeket letartóztattak.

Cordovában ugyancsak betiltották a gyűlést és több személyt, köztük Ordonest, aki az argentin delegáció vezetője volt a párisi béke-világkongresszuson, őrizetbe vették.

Comodoro-Rivadavia városban az argentin nőszövetség titkárnőjét és annak helyettesét letartóztatták, mert aláírásokat gyűjtöttek a béke védelmét célzó kérvényre.

## A. R. L. U. S. aradi fiókja jelenti,

hogy augusztus 23-án közvetlenül a felvonulás befejezésétől estig az **EMINESCU PARKBAN**

## nagy kerti ünnepélyt rendez

gazdag művészi és kulturális műsorral.

A közönség rendelkezésére áll: *Bűté, sőr és cukrászat népi árakon. — Katonazene, népi zenekar és tувós zenekar szórakoztatja a közönséget. Belépés díjtan.*

## A Zootехnikai és Állatorvosi Intézet

Arad, I. C. Frimu-uca 15.

zárt ajánlatokkal

## nyilvános árlejtést tart

1949 augusztus 25-én délelőtt 10 órakor

az intézet laboratoriumai és adminisztrációja számára szükséges butorok készítésére

vonatkozóan az előirt feltételekkel. A feltételeket naponta 7—2-ig, kedd és pénteken délután 5 és 8 óra között meg lehet tekinteni az intézet adminisztratív szolgálatánál, ahol még kiegészítő felvilágosítással is szolgálnak



PÁRIS. (Agerpres). Lyonban csütörtökön a vasipari szakszervezet munkásai nagygyűlést tartottak, a melyen határozati javaslatot fogadtak el. Ebben követelik a fizetett szabadság megadását, a fizetések emelését és a munkafeltételek megjavítását.

DETROIT. (Agerpres). Michigan államban a Ford-művek 80 ezer munkása közül 75 ezer elhatározta, hogy tiltakozó sztrájkot kezd, mert az üzemek vezetősége elutasította a munkások fizetésjavítási, nyugdíjazási és betegséglelkiutalási kérelmeit.

PÁRIS. (Agerpres). Az angol kormány jegyzéket intézett a francia kormányhoz, amelyben tiltakozik a francia kormány magatartása miatt, amelyet a szíriai államcsíny és a volt „báb-diktátor” Husni Ez Zaim meggyilkolása ügyében elfoglalt. Az angol jegyzék rendkívül kemény hangú és Nagybritannia az elkövetett gyilkosságért a felelősséget a francia kormányra hárítja.

## JÖVŐ

A Román Munkáspárt aradmegyei bizottságának, a megye és a város ideiglenes bizottságainak lapja

Taxa postala plătită în numerar conf. apr. Nr. 59352/947.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi ucca 1  
Telefon: 30—87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 93.  
Telefon: 20—76.

Tip. „GUTENBERG”.